

Distr.
GENERAL

A/52/134
S/1997/349
5 May 1997
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH



مجلس الأمن
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والخمسون
البند ١١٤ (ب) من القائمة الأولية*
مسائل حقوق الإنسان:

مسائل حقوق الإنسان، بما في ذلك النهج
المختلفة لتحسين التمتع الفعلي بحقوق
الإنسان والحريات الأساسية

رسالة مؤرخة ٢ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لهولندا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى بيان الاتحاد الأوروبي الصادر في ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٧ بمناسبة
منح جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أفضليات تجارية مستقلة.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في
إطار البند ١١٤ (ب) من القائمة الأولية ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) السيد ن. ه. بيغمان
الممثل الدائم لهولندا
لدى الأمم المتحدة

مرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان من الاتحاد الأوروبي صادر في ٣٠ نيسان/
أبريل ١٩٩٧ بمناسبة منح جمهورية يوغوسلافيا
الاتحادية أفضليات تجارية مستقلة

قرر المجلس أن يمنح جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أفضليات تجارية مستقلة لعام ١٩٩٧.

وباتخاذ هذا التدبير، يستجيب الاتحاد الأوروبي للتطورات الجارية في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. وعلى الرغم من أن الحوار الرسمي لم يبدأ بعد بين الحكومة وأحزاب المعارضة، فقد شارك ممثلو الجانبين في مناقشات نقلها التلفزيون. وأصبحت الساحة الإعلامية أكثر تنوعاً مما كانت عليه قبل انتخابات تشرين الثاني/نوفمبر.

وقد أزالَت الحكومة الصربية من مشروعها الثاني لقانون وسائط الإعلام عدداً من أكثر العناصر غير المرحب بها كما تعهدت بإصدار قانون اتحادي جديد فيما يتعلق بالتلفزيون الحكومي.

وفي الوقت ذاته، أحاط الاتحاد الأوروبي علماً بالصعوبات التي يواجهها اقتصاد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. ويؤثر التدهور الاقتصادي المتواصل في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية على السكان بشكل خاص وبالتالي يمكن أيضاً أن يؤدي إلى تقويض الاستقرار في هذه المنطقة.

وقد اتخذ قرار منح الأفضليات التجارية المستقلة في ضوء الحاجة إلى تشجيع الانتعاش الاقتصادي وتعزيز الاتجاه صوب إرساء الديمقراطية، وقد أيدته معارضة "زايدنو". وهذا هو الأساس الوحيد الذي يتيح لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أن تأمل في بناء الاستقرار الداخلي وعلاقة مثمرة مع الاتحاد الأوروبي. ومن الواضح أن هناك مجالاً للتحسين من كلتا الناحيتين.

ومن ثم فإن الاتحاد الأوروبي يتوقع أن ينفذ تقرير غونزاليز تنفيذاً كاملاً وسريعاً. ويشمل ذلك قبول قيام منظمة الأمن والتعاون في أوروبا بإدارة الحوار بين الحكومة والمعارضة وبدء الحوار، وزيادة تحسين مشروع قانون وسائط الإعلام فضلاً عن إصلاح قانون الانتخابات وكفالة استقلال النظام القضائي. وفي حالة عدم إحراز جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية تقدم صوب تلبية هذه المعايير، فسوف يعاد النظر في قرار منحها الأفضليات التجارية المستقلة.

وبالإضافة إلى ذلك، يتوقع الاتحاد الأوروبي من بلغراد إحراز تقدم كبير فيما يتعلق بمسألة كوسوفو، واستمرار الموقف الإيجابي تجاه سلافونيا الشرقية ومواصلة تنفيذ الاتفاق الإطارى العام للسلام. وهذا يشمل علاقات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مع جمهورية سربسكا.

وقد اعتمد المجلس اليوم النتائج التي خلص إليها فيما يتعلق بجعل العلاقات مع بلدان المنطقة مشروطة. وسوف يستند تطوير العلاقات لاحقا مع جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية إلى هذه النتائج.

- - - - -